



Distr.
GENERAL

A/CONF.164/INF/13
27 March 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ
ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ

Нью-Йорк, 27 марта - 12 апреля 1995 года

ЗАМЕЧАНИЯ КООРДИНАЦИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РЫБОПРОМЫСЛОВОЙ
СТАТИСТИКЕ,
ПОСВЯЩЕННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЮ 1 К ПРОЕКТУ СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ТЕХ
ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
ОТ 10 ДЕКАБРЯ 1982 ГОДА, КОТОРЫЕ КАСАЮТСЯ СОХРАНЕНИЯ ТРАНСГРАНИЧНЫХ
РЫБНЫХ ЗАПАСОВ И ЗАПАСОВ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ И УПРАВЛЕНИЯ ИМИ

Представлено Продовольственной и сельскохозяйственной организацией
Объединенных Наций как секретариатом Рабочей группы

I. ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Координационная рабочая группа по рыбопромысловой статистике (КРГ) рассмотрела имеющие отношение к рыбопромысловой статистике элементы, присутствующие в проекте соглашения об осуществлении тех положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (A/CONF.164/22).

2. Рабочая группа, которая находится сейчас в процессе преобразования в Координационную рабочую группу по рыбопромысловой статистике (КРГ), имеет своим предназначением:

95-08694.R 280395 280395

/...

- постоянно следить за требованиями, предъявляемыми к рыбопромысловой статистике, для нужд исследовательской, руководящей и хозяйственной деятельности, принимая при этом во внимание, в частности, предназначение рыбопромысловых статистических данных, их полезность, стоимость, сложность их сбора и составления, их своевременность, качество, необходимость соблюдения конфиденциальности и региональные расхождения;

- согласовывать стандартные концепции, определения, классификации и методологии для сбора и составления рыбопромысловых статистических данных;
- выносить практические предложения и рекомендации, касающиеся сбора, составления и распространения рыбопромысловых статистических данных, признавая при этом необходимость координировать деятельность во избежание дублирования усилий.

3. В состав КРГ входят эксперты, выдвигаемые межправительственными организациями, которые компетентны в вопросах рыбопромысловой статистики. В работе шестнадцатой сессии КРГ, которая проходила 20-25 марта 1995 года в Мадриде, участвовали эксперты из следующих организаций, являющихся членам КРГ или наблюдателями при ней:

- Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (ККАМЛР);
- Комиссия по сохранению австралийского тунца (ККСБТ);
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО);
- Генеральный совет по рыболовству в Средиземном море (ГФКМ);
- Индо-тихоокеанская программа по освоению запасов тунца и управлению ими (ИПТП);
- Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ);
- Международный совет по исследованию моря (ИКЕС);
- Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана (НАФО)
- Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР);
- Южнотихоокеанская комиссия (ЮТК);
- Статистическое бюро Европейских сообществ (ЕВРОСТАТ);
- Комитет по рыболовству в Центрально-Западной Атлантике (ВЕКАФК).

4. Функции секретариата КРГ выполняет ФАО.

II. ЗАМЕЧАНИЯ КООРДИНАЦИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РЫБОПРОМЫСЛОВОЙ СТАТИСТИКЕ

5. Нижеследующее заявление воспроизводится из доклада о работе шестнадцатой сессии КРГ:

"При рассмотрении проекта соглашения, в частности приложения 1 "Минимальный стандарт для сбора данных и обмена ими", КРГ приветствовала изложение ролей рыбохозяйственных учреждений и государств флага в деле сбора данных, необходимых для надлежащей оценки запасов и обоснования хозяйственных задач, и обмена такими данными.

/...

КРГ признала значение того, что в приложении 1 к проекту соглашения изложены минимальные требования к данным: это позволяет существенно уточнить то, какие данные относятся к сохранению рыбных запасов по смыслу пункта 2 статьи 119 Конвенции по морскому праву 1982 года, а также общие требования к данным, определенные на Технической консультации ФАО по вопросам рыболовства в открытом море и на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

КРГ подчеркнула, что стандарты, изложенные в приложении 1 к проекту соглашения, следует рассматривать как минимальные стандарты, позволяющие оценить запасы и обосновать хозяйственные задачи. Было признано, что к конкретным рыбным промыслам могут применяться дополнительные стандарты.

КРГ признала, что сбор некоторых из типов данных, перечисленных в приложении 1, например, данных о выбросах рыбы и прилове, большинством государств флага в настоящее время не практикуется. Вместе с тем КРГ считает, что для оценки запасов необходимы все типы данных, перечисленные в приложении 1, и что государства флага, которые еще не собирают перечисленных в приложении 1 типов данных, следует побуждать к тому, чтобы собирать их в будущем.

КРГ признала, что при оценках должно учитываться биологическое единство рыбных запасов. Поэтому КРГ считает, что изложенные в приложении 1 минимальные стандарты следует применять в отношении всего географического ареала распространения рыбных запасов, будь то в пределах районов, находящихся под национальным суверенитетом, или же в международных водах.

КРГ выступила в поддержку требования о том, чтобы государства, действуя непосредственно либо через субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или структуры, сотрудничали в деле согласования параметров данных и формы их представления субрегиональным или региональным рыбохозяйственным организациям или структурам. КРГ решительно призывает субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или структуры участвовать в работе КРГ, давая тем самым возможность обзора принимаемых ими параметров данных и форм их представления.

Кроме того, КРГ считает, что изложенные в приложении 1 минимальные стандарты должны действовать для всех государств флага, а не только для членов региональных рыбохозяйственных организаций или структур.

КРГ считает, что к числу субрегиональных или региональных рыбохозяйственных организаций или структур, о которых говорилось в предшествовавших двух абзацах, следует относить и межправительственные организации, выполняющие исследовательские или консультативно-прикладные функции".
